

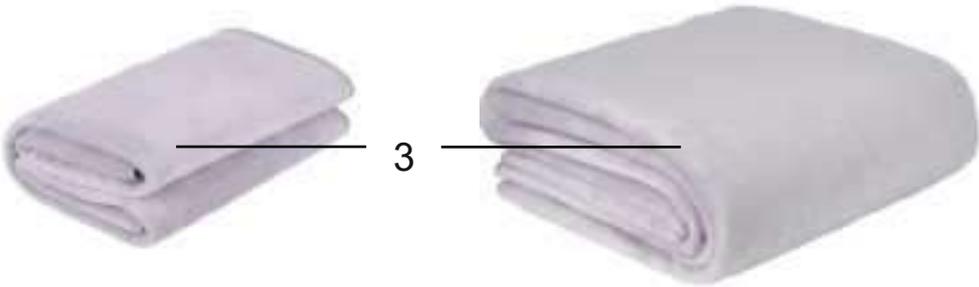
ADLER

EUROPE



AD7425 & AD7426

(GB) user manual	7	(BIH) upute za rad	42
(D) bedienungsanweisung	9	(H) felhasználói kézikönyv	44
(F) mode d'emploi	12	(FIN) käyttöopas	47
(E) manual de uso	15	(NL) handleiding	49
(P) manual de serviço	18	(HR) upute za uporabu	52
(LT) naudojimo instrukcija	23	(RUS) инструкция обслуживания	54
(LV) lietošanas instrukcija	24	(SLO) navodila za uporabo	37
(EST) kasutusjuhend	26	(I) istruzioni per l'uso	61
(CZ) návod k obsluze	28	(DK) brugsanvisning	63
(RO) Instrucțiunea de deservire	31	(UA) інструкція з експлуатації	66
(GR) οδηγίες χρήσεως	33	(SR) korisničko uputstvo	70
(SK) používateľská príručka	57	(S) instruktionsbok	73
(MK) упатство за корисникот	39	(PL) instrukcja obsługi	78
(AR) دليل التعليمات	81	(BG) Инструкция за употреба	83



				
1	2	3	4	5

PL	<p>1. Przeczytaj instrukcję.</p> <p>2. Nie używaj zagiętego lub połamane.</p> <p>3. Nie wybijaj szpilek, igieł ani innych przedmiotów.</p> <p>4. Nie używać przez bardzo małe dzieci (0-3 lat).</p> <p>5. Maksymalna temperatura prania 30 ° C. Normalny proces.</p>
GB	<p>1. Read the instruction.</p> <p>2. Do not use folded or corrugated.</p> <p>3. Do not knock out pins, needles or other objects.</p> <p>4. Do not use for very small children (0-3 years).</p> <p>5. Maximum washing temperature 30 ° C. Normal process.</p>
D	<p>1. Lesen Sie die Anweisung.</p> <p>2. Verwenden Sie keine gefalteten oder gewellten.</p> <p>3. Schlagen Sie keine Stifte, Nadeln oder andere Gegenstände aus.</p> <p>4. Nicht bei sehr kleinen Kindern (0-3 Jahre) anwenden.</p> <p>5. Maximale Waschttemperatur 30 ° C. Normaler Prozess.</p>
F	<p>1. Lisez les instructions.</p> <p>2. Ne pas utiliser plié ou ondulé.</p> <p>3. Ne pas cogner les épingles, aiguilles ou autres objets.</p> <p>4. Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans).</p> <p>5. Température maximale de lavage 30 ° C. Processus normal.</p>
E	<p>1. Lea las instrucciones.</p> <p>2. No usar doblado o corrugado.</p> <p>3. No golpee los alfileres, agujas u otros objetos.</p> <p>4. No usar para niños muy pequeños (0-3 años).</p> <p>5. Temperatura máxima de lavado 30 ° C. Proceso normal.</p>
P	<p>1. Leia a instrução.</p> <p>2. Não use dobrado ou corrugado.</p> <p>3. Não bata nos alfinetes, agulhas ou outros objetos.</p> <p>4. Não use para crianças muito pequenas (0-3 anos).</p> <p>5. Temperatura máxima de lavagem 30 ° C. Processo normal.</p>
LT	<p>1. Perskaitykite instrukciją.</p> <p>2. Nenaudokite suvieto ar gofruoto.</p> <p>3. Nenaudokite kailių, adatų ar kitų daiktų.</p> <p>4. Nenaudokite labai mažems vaikams (nuo 0 iki 3 metų).</p> <p>5. Didžiausia skalavimo temperatūra 30 ° C.</p>
LV	<p>1. Iesiet instrukciju.</p> <p>2. Neļietojiet salocītu vai gofrētu.</p> <p>3. Nenovietojiet tīpas, adatas vai citus priekšmetus.</p> <p>4. Neļietot ļoti maziem bērniem (0-3 gadu).</p> <p>5. Maksimālā mazgāšanas temperatūra 30 ° C. Normāls process.</p>
EST	<p>1. Lugege juhendit.</p> <p>2. Ärge kasutage volditud või lainepapist.</p> <p>3. Ärge koputage tihvtid, nõelad või muud esemed.</p> <p>4. Ärge kasutage väga väikestel lastel (0-3 aastat).</p> <p>5. Maksimaalne pesemistemperatuur 30 ° C. Tavaline protsess.</p>
RO	<p>1. Citii instructiunea.</p> <p>2. Nu utilizati pliate sau ondulate.</p> <p>3. Nu loviti bolturile, acele sau alte obiecte.</p> <p>4. Nu utilizati pentru copii foarte mici (0-3 ani).</p> <p>5. Temperatura maximă de spălare 30 ° C.</p>
BH	<p>1. Pročitajte uputstvo.</p> <p>2. Nemojte koristiti presavijene ili valovite.</p> <p>3. Ne udarajte igle, igle ili druge predmete.</p> <p>4. Ne koristite za vrlo male djecu (0-3 godine).</p> <p>5. Maksimalna temperatura pranja 30 ° C. Normalan proces.</p>
H	<p>1. Olvassa el az utasítást.</p> <p>2. Ne használjon hajtogatott vagy hullámos.</p> <p>3. Ne üsse ki a csapokat, tűket vagy más tárgyakat.</p> <p>4. Ne használjon nagyon kisgyermekeknek (0-3 év).</p> <p>5. Maximális mosási hőmérséklet 30 ° C. Normál folyamat.</p>
GR	<p>1. Διαβάστε την οδηγία.</p> <p>2. Μην χρησιμοποιείτε διπλωμένες ή κυματωμένες.</p> <p>3. Μην χτυπάτε κροκέτες, βελόνες ή άλλα αντικείμενα.</p> <p>4. Μην χρησιμοποιείτε για πολύ μικρά παιδιά (0-3 ετών).</p> <p>5. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30 ° C. Κανονική διαδικασία.</p>

МК	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте го Упатството. 2. Не користете преклопени или брањеници. 3. Не истребувајте илти, илти или други предмети. 4. Не користете за многу мали деца (0-3 години). 5. Максимална температура за перење 30 ° C. Нормален процес.
CZ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Přečtete si Pokyn. 2. Nepoužívejte složené nebo zvládné. 3. Nevytahujte kořky, jehly ani jiné předměty. 4. Nepoužívejte pro velmi malé děti (0-3 roky). 5. Maximální teplota praní 30 ° C. Normální proces.
RUS	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте инструкции. 2. Не используйте в сложенном или пофриванном виде. 3. Не вытаскивайте булавки, иглы или другие предметы. 4. Не используйте для очень маленьких детей (0-3 лет). 5. Максимальная температура стирки 30 ° C. Обычный процесс.
NL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lees de instructie. 2. Gebruik geen gevouwen of gegolfd. 3. Verwijder geen spelden, naalden of andere voorwerpen. 4. Niet gebruiken voor zeer kleine kinderen (0-3 jaar). 5. Maximale was temperatuur 30 ° C. Normaal proces.
SLO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preberite navodilo. 2. Ne uporabljajte prepoginjene ali valovite. 3. Ne odstranjujte zaščitov, igel ali drugih predmetov. 4. Ne uporabljajte za zelo majhne otroke (0-3 leta). 5. Najvišja temperatura pranja 30 ° C. Normalni postopek.
HR	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pročitajte upute. 2. Nemojte koristiti presavijeni ili valoviti sloj. 3. Nemojte izbaciti igle, igle ili druge predmete. 4. Nemojte koristiti za vrlo malu djecu (0-3 godine). 5. Maksimalna temperatura pranja 30 ° C. Normalni proces.
FIN	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lue ohjeet. 2. Älä käytä taitettua tai aallotettua. 3. Älä pudota neuloja, neuloja tai muita esineitä. 4. Älä käytä hyvin pienille lapsille (0-3 vuorokautta). 5. Suietin pesulämpötilä 30 ° C. Normaali prosessi.
S	<ol style="list-style-type: none"> 1. Läs instruktionerna. 2. Använd inte vikta eller komprimerade. 3. Slå inte ut nålar, nålar eller andra föremål. 4. Använd inte för mycket små barn (0-3 år). 5. Maximal tvätttemperatur 30 ° C. Normal process.
SK	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prečítajte si pokyny. 2. Nepoužívajte zložené alebo vlnité. 3. Nevytahujte kořky, ihly ani jiné předměty. 4. Nepoužíval pro velmi malé děti (0-3 roky). 5. Maximální teplota praní 30 ° C. Normální proces.
I	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leggere le istruzioni. 2. Non utilizzare piegato o ondulato. 3. Non mettere fuori uso spilli, aghi o altri oggetti. 4. Non usare per bambini molto piccoli (0-3 anni). 5. Temperatura massima di lavaggio 30 ° C. Processo normale.
SR	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте упутство. 2. Немојте користити пресавијени или наборани. 3. Не ударате илти, игле или друге предмете. 4. Не користити за веома малу децу (0-3 године). 5. Максимална температура прања 30 ° C. Нормални процес.
DK	<ol style="list-style-type: none"> 1. Læs vejledningen. 2. Brug ikke foldet eller bølget. 3. Klæk ikke stifter, nåle eller andre genstande. 4. Må ikke anvendes til meget små børn (0-3 år). 5. Maksimal vasketemperatur 30 ° C. Normal proces.
UA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочитайте інструкцію. 2. Не використовуйте складені або пофривані. 3. Не вибивайте шпильки, голки або інші предмети. 4. Не використовуйте для дуже маленьких дітей (0-3 роки). 5. Максимальна температура праки 30 ° C. Нормальний процес.
AR	<ol style="list-style-type: none"> 1. اقرأ التعليمات. 2. لا تستخدم الملابس المقلوبة أو المقلوبة. 3. لا تخرج الإبر، الإبر أو أي أشياء أخرى. 4. لا تستخدم للأطفال الصغار جدًا (0-3 سنوات). 5. الحد الأقصى لدرجة حرارة الغسيل 30 ° C. عملية طبيعية.
BG	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочетете инструкцията. 2. Не използвайте съгнати или пофривани. 3. Не извивайте шпильки, игли или други предмети. 4. Да не се използва за много малки деца (0-3 години). 5. Максимална температура на измиване 30 ° C. Нормален процес.

PL	Produkt może być użytkowany tylko z przełącznikiem sterującym podanym w oznakowaniu sprzętu:	RU9-1P
GB	The product may be used only with the control switch specified in the equipment marking:	RU9-1P
D	Das Produkt muss mit der Kontrollmarkierung verwendet werden:	RU9-1P
F	Le produit doit être utilisé avec le marquage de contrôle:	RU9-1P
E	El producto debe utilizarse con la marca de control:	RU9-1P
P	O produto deve ser usado com a marca de controle:	RU9-1P
LT	Produktas turi būti naudojamas su kontrolės ženklų:	RU9-1P
LV	Produkts jālieto kopā ar kontroles marķējumu:	RU9-1P
EST	Toodet tuleb kasutada koos kontrollmärgisega:	RU9-1P
RO	Produsul trebuie utilizat cu marcajul de control:	RU9-1P
BIH	Proizvod se mora koristiti sa kontrolnom oznakom:	RU9-1P
H	A terméket az ellenőrző jelöléssel együtt kell használni:	RU9-1P
GR	Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με το σήμα ελέγχου:	RU9-1P
MK	Производот мора да се користи со контролната ознака:	RU9-1P
CZ	Výrobek musí být použit s kontrolním označením:	RU9-1P
RUS	Продукт должен использоваться с контрольной маркировкой:	RU9-1P
NL	Het product moet worden gebruikt met de controlemarkering:	RU9-1P
SLO	Proizvod se mora uporabljati s kontrolno oznako:	RU9-1P
HR	Proizvod se mora koristiti s kontrolnom oznakom:	RU9-1P
FIN	Tuotetta on käytettävä kontrollimerkinnän kanssa:	RU9-1P
S	Produkten måste användas med kontrollmarkeringen:	RU9-1P
SK	Výrobok sa musí používať s kontrolným označením:	RU9-1P
I	Il prodotto deve essere utilizzato con il marchio di controllo:	RU9-1P
SR	Proizvod se mora koristiti sa kontrolnom oznakom:	RU9-1P
DK	Produktet skal bruges med kontrolmærket:	RU9-1P
UA	Продукт повинен використовуватися з контрольною маркуванням:	RU9-1P
AR	يمكن استخدام المنتج فقط مع مفتاح التحكم المحدد في علامة الجهاز:	RU9-1P
BG	Продуктът може да се използва само с контролния ключ, посочен в маркировката на оборудването:	RU9-1P

Fig 1



Fig 2

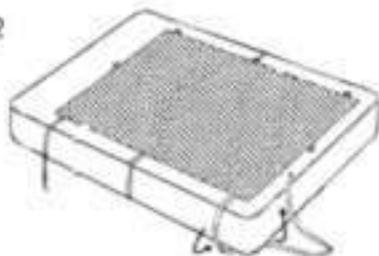


Fig 3



Fig 4



Fig 5



Fig 6



PLEASE READ CAREFULLY. IMPORTANT INSTRUCTIONS, KEEP FOR LATER USE.

1. Read the operating manual before using the device and follow the instructions contained in it. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device against its intended use or improper handling.

2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes that are not in accordance with its intended use.

3. Connect the device only to a 230 V ~ 50/60Hz. . In order to increase the safety of use, do not switch on many electrical devices simultaneously to one circuit.

4. Be extra cautious when using the device when children are nearby. Do not allow children to play with the device, do not let children or persons not familiar with the device use it. The equipment should not be used by young children, unless the controllers have been pre-set by parents or guardians, or children have been thoroughly instructed how to safely handle the regulators.

Children under three years of age cannot use this device due to the lack of response to overheating.

5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental abilities, or persons who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or given to them. tips on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and are supervised. This device cannot be used by people who are not heat sensitive, and people who are very sensitive to heat, who are unable to respond to overheating and by people who require constant care.

6. Always after use, remove the plug from the socket by holding the socket with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.

7. Do not immerse the cable, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to atmospheric conditions (rain, sun, etc.) or do not use in conditions of high humidity (bathrooms, damp camping houses).

8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair facility in order to avoid a hazard.

9. Do not use the device with a damaged power cord or the device is not working properly. Do not repair the device yourself, as it may cause shock. Please return the defective device to the appropriate service center for inspection or repair. All repairs may only be carried out by authorized service points. Incorrectly performed repair can cause serious danger to the user.

10. Do not use the device near flammable materials.

11. Do not leave the device or the adapter connected to the outlet unattended.

12. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. In this regard, please contact an electrician.

13. Do not allow the device or adapter to get wet. If the device falls into the water, immediately pull the plug or adapter from the power socket. Do not put your hands into water when the device is connected to the mains. Before re-use, it must be checked by a qualified electrician.

14. Do not handle the device or adapter with wet hands.

15. The device should be turned off every time you put it down.
16. Do not use the device near water, for example: in the shower, in the bathtub or above the basin with water.
17. If the device uses a power supply, do not cover it, as it could lead to a dangerous increase in temperature and damage to the device. Always, first insert the plug into the power socket in the device and then the power supply to the mains socket.
18. Do not use the bed sheet in folded condition. Do not put pins, needles and other metal objects in the sheet.
19. Do not use the sheet if it is wet or damp. Leave the sheet hung loosely in a ventilated area until it is completely dry.
20. Do not put the power cord on a warmed sheet. Do not fold the equipment when it is placed on top during storage. Check the equipment periodically for signs of wear or damage. If such signs or equipment are used improperly, please contact your supplier before continuing to use it.
21. Store in a dry place. Never put heavy objects on the sheet.
22. Never go to sleep with the electric sheet turned on. Unplug the power plug from the outlet.
23. Never cover the controller.
24. Before switching on the electric sheet, make sure that it is evenly distributed, there are no kinks or folds.
25. Product can be washed in the washing machine in 30°C temperature. Can be washed by hand. Disconnect the power cord and controller before washing. Switch or controller - the regulator must not be wet during washing, and during drying the cord must be in a horizontal position to ensure that the water does not flow into the switch or controller - the regulator.
26. Do not iron the electric sheet!
27. This equipment is not intended for medical use in hospitals.
28. The device should cool down before storage.
29. The device may be used only with the types of removable elements specified in the equipment marking.
30. Do not use the device on adjustable beds or if the device is used on an adjustable bed, check that the blanket and cord cannot get stuck or corrugated, eg on hinges.
31. The device is equipped with a fuse protecting against overheating, which should not work when used in accordance with the intended use of the equipment. If the fuse trips, the device will stop working, the equipment must be returned to the manufacturer or its representative for repair.

Product: Electric blanket underlay AD7425 / AD7426

BEFORE FIRST USE

1. The product needs to be unfolded and laid flat before switching on.
2. Fix the product according to instruction in chapter: Fitting your product on the bed.
3. We recommend that you switch your product to the maximum setting for two to three hours before bedtime then reduce to your desired heat setting 15 minutes before getting into bed. You must switch OFF prior to sleeping.

Fitting your product on the bed

1. Place the product onto the mattress with the controller (or two) at the HEAD END but towards the foot end of the bed.
2. The control switches should be below the normal head's sleeping position.
3. Unroll the tie tapes and pass the tapes under the bed as shown in the diagrams (Fig.1-6).
4. Ensure the heating wires do not extend under pillows or hang over the sides. Pass the middle tie tape under the mattress and through the middle loop on the opposite side (Fig.1). Pass end of tape under the corresponding bottom corner of the mattress (Fig. 2) up through the center loop of product (Fig. 3) and down under opposite corner of mattress and then through side loop on opposite side of the product (Fig 4).
5. Repeat this process at the other end (Fig. 5).

DESCRIPTION OF THE DEVICE - mechanical controller

1. Temperature controller
2. Power cord

OPERATING INSTRUCTIONS – manual controller

1. Plug the power cord into an electrical outlet.
2. Active the product by moving the switch to position 1/2/3.
- 0 - switching off
- 1 – low, gentle heat, LED on
- 2 – medium heat, diode on
- 3 - high heat, diode on
3. Switch off the device that moves the switch to position 0.

STORING

Always allow the product to cool down before folding and storing. Your product can remain on the bed all year round as a comfortable under-blanket. Simply remove the controls and store until Winter. If you wish to remove the product from your bed when not in use, roll or fold it loosely and store in a bag. Avoid creating sharp creases in the product; for example do not store it under other items that may result in bending the inside heating wires.

CLEANING & AIR DRYING

The product can be machine washed because it is equipped in detachable controllers.

Unplug and remove one or two power cords with controllers from socket (4) to disconnect the power cord before washing.

Fold and presoak the product for 15 minutes in a mild soap and lukewarm water solution. Ensure the water temperature is less than 30°C.

- Wash on the delicate or gentle cycle for 2 minutes.
- Rinse in fresh lukewarm water.
- Gently stretch the product to its original size.
- Air dry over a clothes line. DO NOT use clothes pegs or clips of any kind.
- DO NOT use the product until it is completely dry !
- DO NOT iron the product !

TECHNICAL DATA

Nominated power input:

Supply voltage:

Dimensions (high x width) cm:

AD7425 / AD7426

60W / 2 x 60W

230 V ~ 50/60Hz

150X80 / 150X160



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

BITTE AUFMERKSAM LESEN. WICHTIGE HINWEISE, FÜR SPÄTERER VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden, und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht für andere Zwecke verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an 230 V ~ 50/60 Hz an. Um die Gebrauchssicherheit zu erhöhen, schalten Sie nicht viele elektrische Geräte gleichzeitig in einen Stromkreis ein.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen, lassen Sie Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht benutzen. Das Gerät darf nicht von kleinen Kindern benutzt werden, es sei denn, die Kontrolleure wurden von den Eltern oder Erziehungsberechtigten voreingestellt oder die Kinder wurden gründlich in den sicheren Umgang mit den Atemreglern eingewiesen.

Kinder unter drei Jahren können dieses Gerät nicht verwenden, da auf Überhitzung nicht reagiert wird.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von